

TESCHNER ZEITUNG

Unparteiisches Organ

Erscheint jeden Sonntag

Insertionspreis:

Pro mm. Zeile Zł. 0.40
oder Kč. 1.50

Herausgeber u. verantwortl. Redakteur **Jakob Reichmann**

Redaktion und Administration: Cieszyn, Sejmowa 8.

Vertretung für Čech. Teschen: Spezialbüro „Union“. Breite Gasse 3. Tel. 103

Pränumerationspreis:

Monatlich 1.23 Zł.
oder 5 Kč

Jahrgang 1931

Sonntag, den 8 November

Nr. 45.

Lokales

CIESZYN. (Gemeindeausschußsitzung.)
Am Montag den 9. November um 5 Uhr nachmittags findet eine öffentliche Plenarsitzung des Gemeindeausschusses von Cieszyn mit folgender Tagesordnung statt: 1. Verifizierung der Protokolle über die Sitzungen vom 24. Aug. u. 14. Septbr. 1931. — 2. Die Frage der Angliederung von Bobrek an Cieszyn. — 3. Verkauf einer städt. Parzelle in der Dritter-Mai-Strasse. — 4. Zuschlag zu den Rechnungen für elektr. Licht und Wasser zu Gunsten der Arbeitslosen. — 5. Erhöhung der von den städt. Angestellten entrichteten Beiträge zum Pensionsfond von 3% auf 5% der Bezüge. — 6. Anträge der Rechtskommission u. zw. a) Beschlußfassung über ein Regulativ für die Versicherung der städt. Arbeiter im Falle der Arbeitslosigkeit. b) Verleihung der Heimatszuständigkeit; c) Äußerungen über Konzessionsgesuche; d) Ausweisung aus dem Stadtgebiete; 7. Vertrauliche Sitzung u. zw. a) Besetzung von Stellen; b) Personalangelegenheiten.

— (Ernennung zu päpstlichen Kämmerern.) Der Pfarrer von Istebna Emanuel Grim und der Pfarrer von Skoczów Johann Moko wurden zu päpstlichen Geheimkämmerern ernannt.

— (Zum Nationalfeiertag am 11. November.) Wir werden um Veröffentlichung folgender Zeilen ersucht: Das Stadtpräsidium richtet hiemit an alle Bürger der Stadt Cieszyn das Ersuchen, am Nationalfeiertage 11. November Flaggen in den Staatsfarben zu hissen.

— (Dilettantenvorstellung in der Landeserziehungsanstalt.) Aus Anlaß des 13. Jahrestages der Unabhängigkeit Polens spielt das Dilettanten-Ensemble der Landeserziehungsanstalt am Sonntag den 8. Novbr. um 7.30 Uhr nachm. „Orleń“ von Fel. Zurowska. Das Reinertragnis dient für Bildungszwecke der Anstaltszöglinge. In den Pausen Vorträge der Anstaltskapelle.

— (Von der Freiw. Feuerwehr, Cieszyn.) Am Sonntag den 15. d. M. um 9 Uhr vorm. findet in der kathol. Stadtpfarrkirche ein Trauergottesdienst für die verstorbenen Mitglieder der Feuerwehr statt.

— (Eine Versammlung der durch die fallende „Ziemski Bank Kredytowy“ geschädigten Gläubiger) findet am Samstag den 14. Novbr. um 10 Uhr vorm. im Saale des Domu Narodowy statt. Die Bank hat einen 25% Ausgleich angemeldet, während ursprünglich von 100% die Rede war. Das Gläubigerkomitee will durch Organisierung der Geschädigten erreichen, daß die Einlagen voll ausgezahlt werden, da der Gebäudewert der Bank vollkommen die Passiven decken kann.

— (Die Ausgleichssumme der Eskomptebank) ist am 28. Oktob. d. J. beim Kreisgerichte Cieszyn auf 25% festgesetzt worden, davon 15% binnen 14 Tagen nach Bestätigung des Ausgleichs, die weiteren 10% am 30. April 1932 zahlbar. 4 Bielitzer Industrielle haben die Garantie übernommen.

— (Aus dem jüd. Kultus- und Vereinsleben.) (Ernennung zum Kultusrat.) Zum

Mitglied des Beirates der jüd. Kultusgemeinde an Stelle des nach Krakau übersiedelten Herrn Treitler hat die Bezirkshauptmannschaft Herrn Bruno Schramek, Fabrikanten in Cieszyn, ernannt.

(Das nächstjährige Präliminar der isr. Kultusgemeinde Cieszyn.) Am 4 Novbr. wurde in der Kultuskanzlei der Voranschlag für das Jahr 1932 zur öffentlichen Einsicht ausgelegt. Der Bedarfssumme per Zł 60.264.56 sind Einnahmen im Betrage von 27.714.92 Zł gegenübergestellt, so daß durch die Kultusbeiträge Zł 32.549.64 zu decken wäre. Somit würde sich die Notwendigkeit ergeben, die Kultusbeiträge gegenüber dem Jahre 1931 durchschnittlich circa um 25% zu erhöhen, da auch der Wegfall der namhaften Beiträge der weggezogenen Phönixbeamten in Betracht gezogen werden muß. In dem allgemeinen Bestreben, die Ausgaben zu restringieren und die bereits übermäßig angespannte Zahlungskraft der Steuerzahler zu schonen, darf auch die hiesige Kultusgemeinde nicht zurückbleiben. Wir appellieren an den Regierungskommissär Herrn Dr. Adler, bei Überprüfung des Präliminars entsprechende Restriktionen vorzunehmen und zum Wohle der Kultusgemeinde dem Beispiele des Staates zu folgen, der nicht davor zurückschreckt, sogar die kleinsten Löhne zu reduzieren. Die täglich fortschreitende Verarmung der Stadt und der drohende Entgang von Einnahmen durch den bevorstehenden Bau eines eigenen Tempels in Tsch.-Teschen machen es zum dringenden Gebote, die Reduzierung des Kultusbudgets, das eigentlich auf die Hälfte des heutigen Standes herabzusetzen wäre, wenigstens schon jetzt in die Wege zu leiten.

Ein Steuerträger für viele.

Elektrotechniczne biuro instalacyjne
dla urzadzenia prądu silnego i slabego.
Cieszyn, EMIL SOHLICH, Rynek 7.
Installationsbüro für elektrische Stark- u. Schwachstromanlagen.
TELEFON Nr. 326.

ČECH.-TESCHEN. (Todesfall.) Der akad. Maler Ludwig Palme, ein überaus begabter und wegen seiner persönlichen Vorzüge bei allen seinen Bekannten sehr beliebter Künstler, ist dieser Tage gestorben.

Bureau-Lokalitäten

event. als Industrie-Räume verwendbar
sowie

Gasthaus-Lokalitäten

mit Einrichtung im Zentrum der Stadt Cieszyn sind zu vermieten. — Anträge zu richten an das Zeitungs-bureau Reichmann.

Mieszkanie w Cieszynie do wynajęcia

od 1 grudnia b. r.

składające się z 3 pokoi, kuchni i z całym komfortem (przedpokój, łazienka, pokój dla służącej i t. d.). — Bliższych szczegółów udziela biuro gazet Reichmanna.

Restaurations - Übernahme.

Dem hochverehrten Publikum von Čech.-Teschen und Cieszyn, sowie allen meinen hochgeschätzten P. T. Gönnern und Freunden mache ich die ergebene Mitteilung, daß ich das

DELONG-RESTAURANT

ČECH.-Teschen, Grabinastraße Nr. 9

übernommen und dasselbe vollkommen neu renoviert, sowie mit allem Komfort ausgestattet habe.

Indem ich für das mir in meinen bisherigen langjährigen Stellungen entgegengebrachte Wohlwollen herzlichst danke, bitte ich mir dasselbe auch weiterhin bei meiner gegenwärtigen Etablierung zu bewahren. Ich werde stets bestrebt sein, meine P. T. Gäste inbezug auf Verabreichung vorzüglicher Speisen und Getränke, sowie durch prompte und aufmerksame Bedienung bestens zufriedenzustellen.

Hochachtungsvoll
Richard Opustil.

Hiermit erlauben wir uns auf unsere nach dem modernsten Verfahren eingerichtete

Galvanisierungs- & Kunst-Hohl-Schleiferei-Anstalt

ganz besonders hinzuweisen, wodurch wir in der Lage sind Hohl- und Kunstschleiferei-Arbeiten als auch Vernicklungen sämtlicher hierfür in Betracht kommenden Gegenstände in erstklassiger Qualität und bei billigster Berechnung auszuführen.

Spezial-Arbeit: **Vernicklung und Reparatur chirurgischer Instrumente, Feinschleifen der Friseurutensilien.**

„Sanitas“ ERSTKLASSIGE GALVANISIERUNGS-ANSTALT und KUNSTSCHLEIFEREI, CIESZYN, OBERTOR 6.

— (*Schillerfeier.*) Aus Anlaß des 25 jährigen Bestandes des Schillerdenkmals veranstalten die deutschen Vereine in Tschech.-Teschen Mitte November unter Mitwirkung der Gesangsvereine eine große Schillerfeier, die mit einem Fackelzuge eingeleitet wird.

— (*Hans Pawlitzka,*) unser heimischer Klaviervirtuose spielt am 14. November abends 8 Uhr in der Turnhalle Bezručgasse in Tschechisch-Teschen Werke von Bach, Mozart, Chopin, Liszt, Reger, Beethoven, Saint Saens, Dohnany und E. v. Fischer. Karten bei Hutterer, Arrangement: Konzertdirektion Rosa Gärtner-Hayart.

— (*Theaternachricht aus Tschechisch-Teschen.*) Das Berliner „Max und Moritz“ Ensemble kommt auf seiner Welttournee auch nach Tschech.-Teschen und wird ein einmaliges Gastspiel der Kindervorstellung „Max und Moritz“, sechs lustige Streiche nach Wilhelm Busch von Scheibach zur Auf-führung bringen. Dieses Unternehmen reist seit etwa drei Jahren durch die Welt und gastierte bereits in über 1000 Städten. Wer seinem Kinde eine Freude bereiten will, schicke es zu dieser Vorstellung, wo ihm etwas wirklich Gutes geboten werden wird. Der Kartenverkauf hat in der Buchhandlung Hutterer am Sachsenberg bereits begonnen und ist ein großer Teil der Karten schon verkauft und reserviert. Die Vorstellung ist am 15. November nachmittag 3 Uhr in der Turnhalle Bezručgasse in Tschech.-Teschen. Arrangement: Theaterdirektion Rosa Gärtner-Hayart.

(Kinder-Chanukah-Akademie in Tschech.-Teschen.) Die Landesorganisation jüd. Frauen, Föd. W. I. Z. O. veranstaltet am 6. Dezember um 1/2 4 Uhr nachmittags in der Turnhalle der poln. Schule in der Bezručgasse in Tsch.-Teschen eine *Kinder-Chanukah-Akademie*, zu der Groß und Klein herzlichst eingeladen werden. Buffet in eigener Regie.

Was der Kuba Neues erzählt.

Mein Freund Niedopytalski schwang sein Spazierstocklein und sagte: „Panie Dobrodzieju, da haben Sie noch ein Symptom mehr, was für ein Dorf unser liebes Teschen geworden ist. Jedes Dorf hat nämlich seinen Dorftrottel. No, und Cieszyn hat von der Sorte ein besonders ausgewachsenes Prachtexemplar. Sitzt er da neulich im Kaffeehaus, hält die „Teschner Zeitung“ in der Hand und schimpft wie ein Rohrspatz. Wie sich die Zeitung unterstehen könne und so. Einen förmlichen Veidstanz hat der Trottel bekommen. Die Zeitung verstehe von Kunst nichts, sonst könnte sie nicht schreiben, daß „Er“ noch lange keine Sensation ist. Und das Lustigste daran ist, daß der Dorftrottel eigentlich — recht hat. Kinder und Narren reden die Wahrheit. Das mit dem „Er“ war wirklich Kunst, wahre Kunst. Bitt' schön, wenn man es zustandebringt, den biedereren Cieszynioki für zwei Parterresitze nicht weniger als 26 Zloty = 100 Kč abzulausen, diesen biedereren Cieszynioki, die nicht nach einem Zloty stinken und beim Greisler die Quargel schuldig bleiben, ist das nicht — frage ich — eine wirkliche, wahrhaftige Kunst?!“ — Ich lachte. „Ich bitt' Sie“, bemerkte ich, „mit der Kritik ist das so: Lobt man, so sagt das Publikum, der Kritiker ist ein Idiot“; tadelt man, sagt der Darsteller, der Kritiker ist ein Idiot. Wirklich ein undankbares Geschäft. Vor dem Krieg hatten wir in Teschen einen Schauspieler, der litt auch an Größenwahn. Der schrieb mir auf eine abfällige Kritik, ob ich Idiot überhaupt wisse, wer er sei; er habe an sechs der größten Bühnen Deutschlands gewirkt. Worauf ich ihm in der Zeitung antwortete, das sei kein Beweis; denn ich habe einmal ein Kalb gekannt, das hat an sechs großen Kühen gesogen und ist doch nur ein — Ochs geworden.“ — Wasserstrahl strich sich schmunzelnd seinen schönen langen braunen Bart und meinte: „Meine Malci is auch ganz meschügge gewesen mit der „Er“-Sensation. Se wolt' haben 13 Zlotys. Was heißt 13 Zlotys, sag ich, was soll an e „Er“ kosten 13 Zlotys? Kommt mer gerad eso vor, wie

Zwickelrot emal in Wien wollt gehn zu e Konzert von der Jeritzka. Verlangt der Kassier for e Sitz 25 Schilling. „Gott über de Welt“, ruft Zwickelrot entsetzt aus, so teuer is das? Ich will sie doch nur singen hören!“ Sehste, sag ich zu meiner Malci, das mit'm Kunstgenuß is Stuß. Da weiß ich mer e besseren Genuß. Ich werd der erklären, was e Genuß is. Wenn ich so lieg bei d e r Kält in mein warmen Bett im kalten Zimmer, und es is m'r wohl und warm unter der Deck... verstehste... außen is alles kalt, innen is es scheen warm... und ich steck dann das Bein eraus aus'm warmen Bett im kalten Zimmer — — — wenn dann das Bein is geworden recht kalt... wenn es so richtig eiskalt... und ich nehm's zurück in's warme Bett... sehste Malci, d a s is e Genuß“.

Kuba.

Dr. med. M. Statter

były lekarz wiedeńskich klinik
— Neumann i Hajek —

ordynuje w chorobach gardła,
nosa i uszu

Biała, ul. Ratuszowa 3.

Telefon 1971.

GLUCHOTA uleczalna. Wynalazek Eufonja zademonstrowany specjalistom. Usuwa przytępiiony sluch, szum, cieknienie uszów.

Liczne podziękowania. Żądajcie bezpłatnie pouczającej broszury. Adres: EUFONJA Liszki — Kraków.

Towarzystwo Ubezpieczeń
na życie

„Przezorność“

w Warszawie

zrzeszone z Towarzystwem „The Prudential“ Assurance Company Ltd.

w Londynie.

Jeneralna reprezentacja

w Cieszynie

hotel pod Wołem I. p. L. 42

w redakcji „Nowin Śląskich“.

Spółka inwalidów Nadeszły nowości jesienne i zimowe!

Ubrania dla panów, raglany, „Hubertusy“, kurtki skórzane, gunioki, płaszcze zimowe i kożuchy dla panów, płaszcze i kożuchy dla pań.

Specjalny wielki wybór w ubraniach dla dzieci szkolnych już od Kcz 40.—.

Sprzedajemy po cenach fabrycznych!

Prosimy obejrzeć nasze składy i okna wystawowe bez przymusu kupna.

Fabryka ubrań Spółki Inwalidów w Prościejowie

filje:

Cz. Cieszyn,

naprzeciwko dworca kol.,
dom narożny p. Hilkego.

Trzyniec,

w domu piekarza
p. Seelenfreunda.

Dwór zamkowy Kończyce Małe

dostarcza mleko butelkowe pierwszej jakości, czyste, zawierające dużo tłuszczu, nadające się specjalnie dla dzieci. Dostawa do domów. — Zgłoszenia przyjmuje Skład delikatesów Edward Prchala, Cieszyn, Rynek 3.

Gutspachtung Małe Kończyce

liefert täglich ab 15. Oktober frische Flaschenmilch, garantiert rein, Fettgehalt mindestens 3.3 bis 3.8%. Speziell für Kinder geeignet. Zustellung ins Haus. Anmeldungen in der Delikatessenhaltung Eduard Prchala, Cieszyn, Ringplatz 3.

Otwarcie pracowni kuśnierskiej.

CH. LIEBERMANN

w Cieszynie, przy ul. Zamkowej 12, wykonuje wszelkie roboty wchodzące w zakres kuśnierstwa.

Upraszam P. T. Publiczność o łaskawe poparcie.

Best renommiertes Spezial-Modenhaus

„The Gentleman“

S. Huppert

Č. Teschen

Empfiehl sein reichsortiertes Lager neuester Hüte, Wäsche, Krawatten, Tiroler-Hubertusmäntel auch für Kinder, Herren- und Damen-Schirme, Stöcke, Sportstrümpfe u. s. w.

Neueste Damentaschen.

Billigste Preise.

Wäsche eigener Erzeugung!

Nur bei der Firma **Rosa FASSEL & Cie. Cieszyn, Rynek**, erhalten Sie **Damen-, Herren- und Kinderwäsche**, sowohl fertig in größter Auswahl, als auch nach Maß. Strumpfwaren, Herren- und Damenstoffe zu Fabrikspreisen.